



## **"GAKUEN K"**

**RUTA: YATA MISAKI**

**PARTE 22: LA BUENA AMISTAD ES HERMOSA**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Saya: ¡Hola!

Kusanagi: Ah. Finalmente regresas. Bienvenido de nuevo. Los alumnos de segundo y tercer grado estaban en un viaje escolar, así que no había nadie más excepto yo, ¿sabes? Estaba tan vacío y solitario.

Saya: Gracias por quedarte. Aquí hay un recuerdo para ti.

Kusanagi: A ver, a ver... ¡Ay! Muchas gracias, lo acepto agradecido.

Kusanagi: ¿Te divertiste en Okinawa?

Saya: Sí, en realidad...

Yata: ¡Hola! ¡Kusanagi-san, te traje un recuerdo!

Kusanagi: Oh, ¿tú también me lo vas a dar? Estoy a punto de llorar por tanta amabilidad.

Kamamoto: Esto es de mí. Caramelos de azúcar moreno.

Kusanagi: Ah. Se ven bastante arrugados...

Yata: Y... ¡Ta-da! ¡Aquí hay uno mío!

Kusanagi: Oh, gracias. ¡Este goya (melón amargo) es enorme! Se ve delicioso.

Yata: No pude comprar la gran figura de Shisa porque era demasiado cara, así que lamento haber comprado está en su lugar.

Kusanagi: Jajaja. No quería añadir más cosas, así que me alegro de que sea goya. Muchas gracias.

Saya: Oh, por cierto, ustedes dos fueron a otra tienda en el camino. ¿Compraste goya allí?

Kamamoto: Yata-san, justo cuando pensaba que te habías dado por vencido con el Shisa, empezaste a elegir todo tipo de cosas raras como recuerdos para Kusanagi-san.

Yata: ¿Qué quieres decir con "cosas raras"? ¿Qué cosas raras?

Kamamoto: ¡Lo cual no tiene nada que ver con Okinawa! Como espadas de madera y camisetas extrañas.

Yata: ¡No es como si quisiera comprarlos! ¡Me detuve a mirarlos por un momento porque se veían raros!

Kamamoto: Pero, Yata-san... compraste un shuriken, ¿no?

Saya: Jaja, así que lo compraste después de todo.

Yata: ¡Deja de reírte! ¡Kamamoto, bastardo! ¡Te voy a enseñar una lección ahora mismo!

Kamamoto: ¡E-e-e-espera, se acabó el tiempo! ¡Sólo estoy diciendo la verdad!

Saya: ¡No puedes hacer eso aquí! Kusanagi-san...

Kusanagi: ¿Yata-cha-n? ¿Kamamoto-o? ¿Van a pelear aquí otra vez?

Yata: ¡No, no lo hare! Pero este tipo...

Kamamoto: ¡No, Yata-san solo está tratando de ocultar su vergüenza!

Saya: ¡Oigan ustedes dos! ¿Deben estar hambrientos? El azúcar es importante. Coman.

Yata: Oh, ¿estás segura? Lo siento.

Saya: Es un recuerdo que compré para Kusanagi-san. Lo probé y estaba delicioso, así que compré uno para mí también.

Kamamoto: ¡Oh, productos horneados! Compré algunos de estos yo mismo, pero me perdí este.

Yata: ¿Es este del que hablabas cuando hice el mapa?

Kamamoto: Así es. Nunca lo has probado, ¿verdad, Yata-san? ¡Es delicioso!

Kusanagi: Jaja, realmente estás empezando a entender cómo lidiar con estos dos.

Saya: ¿Eh? ¿Es eso así?

Kusanagi: Sí, sí. Si alguna vez empiezan a pelear por aquí de nuevo, detenlos como acabas de hacer. Me va a ahorrar mucho trabajo. Yo estaba parado en el mostrador el otro día...

Saya: (No estoy segura de cuántas veces lo he hecho ya...)

Totsuka: ¡Hola! ¡Oh, Yata y los demás también vinieron con recuerdos!

Saya: Hola, Totsuka-senpai.

Totsuka: Hola ¿Esto es Goya?

Kusanagi: Yata-chan inusualmente me compró algo decente.

Yata: Hola, Kusanagi-san. ¡Por favor, no me halagues así! ¡Me da vergüenza!

Totsuka: Je, Yata es genial. Pensé que iba a comprar una figura de Shisa.

Yata: Argh...

Kusanagi: Ahora que lo pienso, el goya no dura mucho... Voy a hacer un bocadillo de vino con él...

Kamamoto: ¡Quiero Goya Champuru (melón amargo salteado)!

Yata: ¡Sí, yo también!

Kusanagi: Estos niños... Oh, no se puede evitar. Lo haré para la cena.

Yata: ¡Wow!

Kamamoto: ¡Estoy deseando que llegue! ¡Yata-san!

Kusanagi: ¡Sin embargo! No tengo suficientes ingredientes. Ve a comprar algunos.

Yata: ¡Entendido! ¡Hey! ¡Kamamoto!

Kamamoto: ¡Sí, Yata-san!

Yata: ¡Tú, vete!

Kamamoto: ¡Sí! ¡¿Eeeeh?! ¡¿Yo?!

Kusanagi: Oh, no me importa cuál de ustedes sea, solo vayan.

Totsuka: ¿Por qué no le pides que vaya con ellos? Como compañero.

Kusanagi: Tienes razón. Lo siento, pero ¿puedes ayudarme?

Saya: ¡Sí! Entiendo. Entonces...

Opción 01: Yata-kun, vámonos.

Saya: ¿Vamos de compras, Yata-kun?

Yata: No, Kamamoto es el que va...

Saya: ¿No eres tú quien compró goya? Y como te lo vamos a cocinar...

Yata: Ah, bueno... supongo que sí. Es inevitable entonces. ¡Vamos!

Saya: ¡Iremos juntos!

Yata: Eh, solo nosotros dos... juntos... ¡Oye, Kamamoto! ¡Tú también vas!

Kamamoto: ¡Eeeh! ¡¿Por qué es eso?! ¡¿Por qué no van los dos juntos?!

Yata: ¡Uf! No me digas "solo ustedes dos". ¡Sólo sígueme!

Kamamoto: No dije tanto... Bueno, está bien.

Opción 02: Kamamoto-kun, vámonos.

Saya: Kamamoto-kun, ¿puedo ir contigo?

Kamamoto: Sí, vamos entonces.

Yata: Oye, espera un minuto. Estoy un poco enojado, así que llévame contigo.

Kamamoto: Yata-sa-n. ¿Estás celoso? ¿O tal vez es envidia?

Yata: ¡Idiota! ¡No es así! ¡Solo me aseguraré de que no comas nada en el camino de regreso!

Saya: ¡Entonces vamos los tres!

Yata: ¡Por favor, dime qué necesitas que compre, lo anotaré en mi PDA!

Kusanagi: Oh, espera un minuto. Oye, Yata-chan. Hay algo lindo en tu bolso. No llevabas uno antes, ¿verdad?

Yata: Uh... Oh... Quiero decir, esto es...

Kamamoto: Yata-san, ¡ya te lo has puesto! ¡Eres tan rápido!

Saya: Yo también estoy usando uno.

Kusanagi: Oh, ¿entonces los tres están emparejados?

Saya: Así es. Me lo pasé muy bien en Okinawa, así que quería conmemorarlo.

Kusanagi: Qué lindo~ Es tan parecido a un estudiante.

Yata: ¡Ah, Mikoto-san! ¡Hola!

Saya: Mikoto-san, gracias por tu arduo trabajo.

Mikoto: Oh. Hola, Kusanagi. Dame lo de siempre.

Kusanagi: Oh, lo siento, no tenemos stock. Yata-chan, ¿por qué no compras algo mientras estás fuera?

Yata: Entiendo. Entonces, anótalo junto con los ingredientes que no anotaste antes.

Totsuka: Hmmm. Esa chica. Cuando llegó por primera vez, Yata estaba muy nervioso, pero en estos días no lo está.

Totsuka: "La buena amistad es hermosa". Espero que puedan llevarse bien. Por el bien del Club Rojo después de que nos vayamos.

Mikoto: ...Sí.